

Dan

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וּלְקַבֵּל וְלִשְׁאֶזְרַר מֶלֶךְ עָבַד לָתֵם גָּדוֹל לְרַבְרַבָּנֹהִי אֶלֶף
and in the presence a thousand for his lords great a feast made [the] king Belshazzar
[H6903](#) [H0506](#) [H7261](#) [H7229](#) [H3900](#) [H5648](#) [H4430](#) [H1113](#)
שָׁתָה חֲמֵרָא אֶלְפָּא
drank wine of [the] thousand
[H8355](#) [H2562](#) [H0506](#)

Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his lords, and drank wine before the thousand.

2
בְּשָׁעָם וְאָמַר בִּלְשַׁאֲזָר לְמֵאנֵי דְחֶבְאָא לְהַבְרִיחַ חֲמֵרָא בְּיָדֵי אָבוּהִי מִן־הַיְכָלָא דִּי
while he tasted gave the command Belshazzar [the] vessels of gold to bring [the] wine his father from [the] temple which [had been]
[H1722](#) [H3984](#) [H0858](#) [H2562](#) [H2939](#) [H0560](#) [H1113](#) [H1768](#) [H1965](#) [H4481](#) [H0002](#) [H5020](#) [H5312](#) [H1768](#) [H3702](#)
וְיִשְׁתּוּן מֶלֶךְ וְרַבְרַבָּנֹהִי שְׁנֵי לְתֵתָהּ וְלַחֲנִתָּהּ בְּהוֹן
that might drink [the] king from them and his lords his wives and his concubines in Jerusalem
[H8355](#) [H4430](#) [H7261](#) [H7695](#) [H3904](#) [H3390](#)

Belshazzar, while he tasted the wine, commanded to bring the golden and silver vessels which Nebuchadnezzar his father had taken out of the temple which was in Jerusalem; that the king and his lords, his wives and his concubines, might drink therefrom.

3
בְּאֵדִין הֵבִיאוּ מֵאנֵי דְחֶבְאָא דִּי הַיְכָלָא מִן־הַיְכָלָא דִּי בֵּית אֱלֹהֵי בְּהוֹן מֶלֶךְ
then they brought [the] vessels of gold that [the] temple from had been taken [the] king which [had been] of God [the] house in Jerusalem and drank and [the] temple
[H1768](#) [H1965](#) [H4481](#) [H5312](#) [H1768](#) [H1722](#) [H3984](#) [H0858](#) [H0116](#) [H4430](#) [H3390](#) [H1768](#) [H0426](#) [H1005](#)
וְלַחֲנִתָּהּ וְשְׁנֵי לְתֵתָהּ וְרַבְרַבָּנֹהִי
and his concubines his wives and his lords
[H3904](#) [H7695](#) [H7261](#)

Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God which was at Jerusalem; and the king and his lords, his wives and his concubines, drank from them.

4
וְאִשְׁתּוּ חֲמֵרָא וְשִׁבְּחוּ לְאֱלֹהֵי דְחֶבְאָא וְכֶסֶף וְנְחָשָׁא פְּרֻזָּא וְעֵצָא
they drank wine and praised [the] gods of gold and silver and bronze and iron
[H8355](#) [H2562](#) [H7624](#) [H0426](#) [H1722](#) [H3702](#) [H5174](#) [H6523](#) [H0636](#)
וְאֶבְנָא
and stone
[H0069](#)

They drank wine, and praised the gods of gold, and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.

וַיִּכְתֹּב	אִישׁ	יָד-	דִּי	אֶצְבָּעָיו	(נִפְקָה)	נִפְקוּן	שְׁעֵתָהּ	בִּה-	5
and wrote	of man	a hand	of	the fingers	appeared	appeared	[the] same hour	In	
H3790	H0606	H3028	H1768	H0677	H5312	H5312	H8160		
מֶלֶכָּא	דִּי	הַיִּכְלָא	כְּתֵל	דִּי-	וַיִּבָּא	עַל-	נִבְרַשְׁתָּא	לְקִבְלָא	
[the] king's	of	[the] palace	wall	of	[the] plaster	on	the lampstand	opposite	
H4430	H1768	H1965	H3797	H1768	H1528	H5922	H5043	H6903	
			כְּתִיבָהּ:	דִּי	יָדָהּ	פָּס	חָזָה	וּמִלְכָּא	
			wrote	that	of [the] hand	the part	saw	and [the] king	
			H3790	H1768	H3028	H6447	H2370	H4430	

וְקַמְרֵי	יָבִיחַ לוֹנָה	וְרַעֲיוֹנָהּ	שִׁנּוּהָ	זִינָהּ	מֶלֶךְאֵל	אֲדָרִין	6
so that the joints	troubled him	and his thoughts	changed	countenance	[the] king's	Then	
H7001	H0927	H7476	H8133	H2122	H4430	H0116	
נִקְשָׁו:	לָרֹא	רֹא	וְאֶרְכָּבָתָהּ	מִשְׁתַּלִּין	חֲרָצָהּ		
knocked	against this	this	and his knees	were loosened	of his hips		
H5368	H1668	H1668	H0755	H8271	H2783		

7	קָרָא	מְלָכָא	בְּחִלְ	לְהַעֲלֶהָ	לְאַשְׁפִּיזָא	כְּשַׁדְיָא	(כְּשַׁדְיָא)
	Cried	[the] king	aloud	to bring in	[the] astrologers	[the] Chaldean	[the] Chaldeans
	H7123	H4430	H2429	H5954	H0826	H3779	H3779
	וּנְזִירָא	עָנָה	מְלָכָא	וְאָמַר	לְחַכְמֵי	בְּכָל	דִּי
	and [the] soothsayers	Spoke	[the] king	and saying	to the wise [men]	of Babylon	any
	H1505	H6032	H4430	H0560	H2445	H0895	H1768
	אִנָּשׁ	דִּי-	יִקְרֶהָ	כְּתָבָהּ	וּפְשָׁרָהּ	אֲרֻנָּא	יִלְבָּשׁ
	man	who	reads	writing	and its interpretation	with purple	shall be clothed
	H0606	H1768	H7123	H3792	H6591	H0711	H3848
	וְהַמוֹנְכָא	(וְהַמוֹנְכָא)	דִּי-	רַתְבָּא	עָל-	צִנְאוֹרָהּ	וְתִלְתִּי
	and [have] a chain	and [have] a chain	of	gold	around	his neck	and the third
	H2002	H2002	H1768	H1722	H5922	H6676	
	בְּמַלְכוּתָא	יִשְׁלֹט:	ס				
	in [the] kingdom	he shall be ruler	-				
	H4437	H7981					

8	אָדֵין	עללֵין	(עלֵין)	כָּל	חֲכִימֵי	מֶלֶכָּא	וְלֹא־	כִּהְלִין	כְּתָבָא
	Then	came	came	all	wise [men]	[the] king's	but not	they could	[the] writing
	H0116	H5954	H5954	H3606	H2445	H4430	H3809	H3546	H3792
	לְמִקְרָא	[וּפְשָׁרָא]	(וּפְשָׁרָא)	וּפְשָׁרָא	לְהוֹדְעָה	לְמֶלֶכָּא			
	read	or its interpretation	or its interpretation	or its interpretation	make known	to [the] king			
	H7123	H6591	H6591	H6591	H3046	H4430			

9
 אָרִין מֶלֶכָּא בִּלְשַׁזְצַר שְׁנִיָּא מְתַבְּחֵל וְזִיזְהִי שְׁנִין עָלוּהִי
 Then King Belshazzar greatly was troubled and his countenance was changed in him, and his lords were astonished and his lords
 H0116 H4430 H1113 H7690 H0927 H2122 H8133 H5922
 מְשִׁתְּבִשִּׁין: וְרַבְּרִבְנֵיהּ
 were astonished and his lords
 H7672 H7261

Then was king Belshazzar greatly troubled, and his countenance was changed in him, and his lords were perplexed.

10
 מֶלֶכְתָּא לְקַבֵּל מִלִּי מֶלֶכָּא וְרַבְּרִבְנֵיהּ לְבֵית מִשְׁתָּא [עֲלֵלַת] שָׁמָּה
 The queen because of the words of the king and his lords to [the] hall banquet came
 H4433 H6903 H4406 H4430 H7261 H1005 H4961 H5954
 עָלַתְּ) עֲנֵת מֶלֶכְתָּא וְאָמְרַת מֶלֶכָּא לְעֶלְמִין חַיִּי אֵל- יִבְחֵלוּךְ
 came [the] queen spoke [the] queen and saying king live forever not do let trouble you
 H5954 H6032 H4433 H0560 H4430 H5957 H2418 H0409 H0927
 רְעִיּוֹנֶךָ וְזִיּוּיךָ אֵל- יִשְׁתַּנּוּ: וְעֵלְמִין
 your thoughts and your countenance nor let change
 H7476 H2122 H0409 H8133

Now the queen by reason of the words of the king and his lords came into the banquet house: the queen spake and said, O king, live for ever; let not thy thoughts trouble thee, nor let thy countenance be changed.

11
 אִתִּי גִבֹּר בְּמַלְכוּתְךָ דִּי רִיחַ אֱלֹהִין קְדִישִׁין בְּהַ
 [There] is a man in your kingdom in whom [is] the Spirit of God the Holy in
 H0383 H1400 H4437 H1768 H7308 H0426 H6922
 וּבִיּוֹמֵי אָבוּךָ נְהִירוֹ וְשִׁכְלָתְךָ וְחִכְמָה וְכַחְמָת- אֱלֹהִין
 and in the days of your father light and understanding and wisdom like the wisdom of the gods
 H3118 H0002 H7924 H2452 H0426
 הִשְׁתַּכַּחַת בְּהַ וּמֶלֶכָּא נְבֻכַדְנֶצַּר אָבוּךָ רַב אֲשָׁפִין
 were found in him and King Nebuchadnezzar your father chief astrologers
 H7912 H4430 H5020 H0002 H7229 H2749 H0826
 כְּשָׂדָאִין נְזִרִין חֲקִימָה אָבוּךָ מֶלֶכָּא:
 Chaldeans [and] soothsayers made him your father [the] king
 H3779 H1505 H6966 H0002 H4430

There is a man in thy kingdom, in whom is the spirit of the holy gods; and in the days of thy father light and understanding and wisdom, like the wisdom of the gods, were found in him; and the king Nebuchadnezzar thy father, the king, I say, thy father, made him master of the magicians, enchanters, Chaldeans, and soothsayers;

12
 כָּל- קַבֵּל דִּי וְרִיחַ יְתִירָה וּמִנְדָּע וְשִׁכְלָתְךָ
 - according to Inasmuch as spirit an excellent and knowledge and understanding
 H3606 H6903 H1768 H7308 H3493 H4486 H7924
 מִפְשָׁר חֲלָמִין וְאַחֲנוּיָת אַחֲרִין וּמִשְׁרָא קְטָרִין הִשְׁתַּכַּחַת בְּהַ
 interpretation of dreams and solution of riddles and explaining enigmas were found in this
 H6590 H2493 H0263 H0280 H8271 H7001 H7912
 בְּרִנְיָאֵל דִּי- מֶלֶכָּא שָׁם- שְׁמָה בִּלְטַשְׁאָצַר כְּעַן דְּנִיָּאֵל יְתַקְרִי
 Daniel whom [the] king named named Belteshazzar Now Daniel let be called
 H1841 H1768 H4430 H7761 H8036 H1096 H3705 H1841 H7123
 וּפְשָׁרָה יְהִתְחַה: פ
 and [the] interpretation he will give
 H6591 H2324

forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding, interpreting of dreams, and showing of dark sentences, and dissolving of doubts, were found in the same Daniel, whom the king named Belteshazzar. Now let Daniel be called, and he will show the interpretation.

13

לְדַנְיָאֵל	וַאֲמַר	מֶלֶכָּא	עָנָה	מֶלֶכָּא	קִדְּם	הָעַל	דַּנְיָאֵל	בְּאַדְרִין	
to Daniel	and said	[the] king	Spoke	[the] king	before	was brought in	Daniel	Then	
H1841	H0560	H4430	H6032	H4430	H6925	H5954	H1841	H0116	
דִּי	יְהוּדָא	דִּי	גְלוּתָא	בְּנִי	מִן־	דִּי־	דַּנְיָאֵל	הוּא	(אַתָּה־)
whom	Judah	from	of [the] captives	one	of	who is	Daniel	that	[Are] you
H1768	H3061	H1768	H1547	H1123	H4481	H1768	H1841	H1932	H0607
									[Are] you
									H0607
					יְהוּדָא :	מִן־	אָבִי	מֶלֶכָּא	הֵיכִי
					Judah	from	my father	[the] king	brought
					H3061	H4481	H0002	H4430	H0858

Then was Daniel brought in before the king. The king spake and said unto Daniel, Art thou that Daniel, who art of the children of the captivity of Judah, whom the king my father brought out of Judah?

וַיְהִי־לִי	כִּן	אֱלֹהִים	רוּחַ	כִּי	(עַל־ךָ)	עַל־ךָ	וְשָׁמַעַתְּ	14
and [that] light	[is] in you	of God	the Spirit	that	of you	of you	and I have heard	
		H0426	H7308	H1768	H5921	H5922	H8086	
	בְּךָ:	הַשְׁתַּכַּחַתְּ	נִתְיָרָה	וְחִכְמָה	וְשִׁכְלָתְנִי			
	in you	are found	excellent	and wisdom	and understanding			
		H7912	H3493	H2452	H7924			

I have heard of thee, that the spirit of the gods is in thee, and that light and understanding and excellent wisdom are found in thee.

זֶה this H1836	כְּתִיבָה writing H3792	כִּי־ that H1768	אֲשֶׁפִּיאַ [the] astrologers H0826	חֲכִימֵי [the] wise [men] H2445	קִדְמִי before me H6925	הָעָלִי have been brought in H5954	וְכֵן Now H3705	15
פִּשְׁר־ the interpretation of H6591	כִּהְיוּן they could H3546	וְלֹא־ but not H3809	לְהוֹדִיעַתִּי make known to me H3046	וּפִשְׁרָהּ and its interpretation H6591	יִקְרֹון they should read H7123			
						לְהַחְיֹה: give H2324	מִלֵּאתָ [the] thing H4406	

And now the wise men, the enchanters, have been brought in before me, that they should read this writing, and make known unto me the interpretation thereof; but they could not show the interpretation of the thing.

וְאֵנִי	שְׁמַעְתָּ	עֲלֶיךָ	עֲלֶיךָ	דִּי-	תֻּכַּל	תֻּכַּל	תֻּכַּל	פְּשָׁרִין	לְמַפְשֵׁר
And I	have heard	of you	of you	that	you can	you can	you can	interpretations	give
	H8086	H5922	H5921	H1768	H3202	H3202	H3202	H6591	H6590
וְקִטְרִין	לְמַשְׁרָא	כַּעַן	הֵן	תֻּכַּל	תֻּכַּל	תֻּכַּל	כְּתָבָא	לְמִקְרָא	
and enigmas	explain	now	if	you can	you can	you can	[the] writing	read	
	H8271	H3705		H3202	H3202	H3202	H3792	H7123	
וּפְשָׁרָהּ	לְהוֹדִיעַתִּי	אֲרָגְנָא	תִּלְבָּשׁ	וְהַמוֹנְכָא					
and its interpretation	make known to me	with purple	you shall be clothed	and [have] a chain					
	H6591	H0711	H3848	H2002					
(וְהַמוֹנְכָא)	דִּי-	דְּהַבָּא	עַל-	צִוְאִידָא	וְתִלְתָּא	בְּמַלְכוּתָא	תִּשְׁלֹט:		
and [have] a chain	of	gold	around	your neck	and the third	in [the] kingdom	shall be ruler		
	H1768	H1722	H5922	H6676	H8531	H4437	H7981		

פ

-

But I have heard of thee, that thou canst give interpretations, and dissolve doubts: now if thou canst read the writing, and make known to me the interpretation thereof, thou shalt be clothed with purple, and have a chain of gold about thy neck, and shalt be the third ruler in the kingdom.

בְּאִדִּין	עֲנָה	דְּנִיָּאל	וְאָמַר	קִדְמָא	מַלְכָּא	מִתְנַתָּךְ	לָךְ	לְהוֹיָן	
Then	answered	Daniel	and said	before	[the] king	your gifts	for yourself	let be	
	H6032	H1841	H0560	H6925	H4430	H4978		H1934	
וּנְבוֹכִידְנֶזַר	לְאַחֲרֵן	הָב	בְּרִים	כְּתָבָא	אֶקְרָא	לְמַלְכָּא			
and your rewards	to another	give	yet	[the] writing	I will read	to [the] king			
	H0321	H3052	H1297	H3792	H7123	H4430			
וּפְשָׁרָהּ	אֶהוֹדִיעָנָה:								
and [the] interpretation	make known to him								
	H6591								

Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give thy rewards to another; nevertheless I will read the writing unto the king, and make known to him the interpretation.

אַנְתָּה	אַנְתָּה	מַלְכָּא	אֱלֹהָא	עֲלִיא	עֲלִיאָהּ	מַלְכוּתָא	וּרְבוּתָא		
You	You	king	God	[the] Most High	[the] Most High	a kingdom	and majesty		
	H0607	H4430	H0426	H5943	H5943	H4437	H7238		
וְיִקְרָא	וְהַדְרָהּ	יָהֵב	לְנְבוֹכְדֶנֶזַר	אָבִיד:					
and glory	and honor	gave	Nebuchadnezzar	your father					
	H1923	H3052	H5020	H0002					

O thou king, the Most High God gave Nebuchadnezzar thy father the kingdom, and greatness, and glory, and majesty:

And thou his son, O Belshazzar, hast not humbled thy heart, though thou knewest all this,

בֵּיתָהּ	דִּי-	וּלְמֵאנִיָּא	הִתְרֹמַמְתָּ	וּשְׁמִיָּא	מָרָא-	וְעַל	23
His house	of	and [the] vessels	you have lifted yourself up	of heaven	[the] Lord	And against	
H1005	H1768	H3984	H7313	H8065	H4756	H5922	
(וְרִבְרִבְךָ)	(וּרְבִרְבִּיךָ)	(וְאַנְתָּ)	(וְאַנְתָּהּ)	(קִדְמָךְ)	(קִדְמִיד)	הֵיטִיו	
and your lords	and your lords	and you	and you	before you	before you	they have brought	
H7261	H7261	H0607	H0607	H6925	H6925	H0858	
וְדַהָבָא	כֶּסֶף-	וּלְאֱלֹהֵי	בְּהוֹן	שָׁתִין	חֲמֵרָא	וּלְחֻנְתָּךְ	שְׁנִילְתָּךְ
and gold	of silver	and [the] gods	from them	have drunk	wine	and your concubines	your wives
H1722	H3702	H0426		H8355	H2562	H3904	H7695
יָדְעִין	וְלֹא	שָׁמְעִין	וְלֹא-	חֲזִין	לֹא-	דִּי	וְאַבְנָא
know	or	hear	or	do see	not	which	and stone
H3046	H3809	H8086	H3809	H2370	H3809	H1768	H0069
וְדָעָא	וְכָל-	בִּידָהּ	נְשָׁמְתָךְ	דִּי-	וּלְאֱלֹהֵא	שִׁבְחָתְךָ	
owns	your ways	and all	in His hand	your breath	who [holds]	and [the] God	You have praised
H0735	H3606	H3028	H5396	H1768	H0426	H7624	
					הִדְרִיתָ:	לֹא	
					you have glorified	not	
					H1922	H3809	

but hast lifted up thyself against the Lord of heaven; and they have brought the vessels of his house before thee, and thou and thy lords, thy wives and thy concubines, have drunk wine from them; and thou hast praised the gods of silver and gold, of brass, iron, wood, and stone, which see not, nor hear, nor know; and the God in whose hand thy breath is, and whose are all thy ways, hast thou not glorified.

דְּנָה	וּכְתָבָא	יָדָא	דִּי-	פִּסְא	שְׁלִיחַ	קִדְמוּהִי	מִן	בְּאִדְיוֹן	24
this	and writing	[the] hand	of	[the] fingers	were sent	Him	from	Then	
H1836	H3792	H3028	H1768	H6447	H7972	H6925	H4481	H0116	
								רְשִׁים:	
								was written	
								H7560	

Then was the part of the hand sent from before him, and this writing was inscribed.

וּפְרָסִין:	תֵּקֵל	מֵנֶה	מֵנֶה	רְשִׁים	דִּי	כְּתָבָא	וְדִנָּה	25
and UPHARSIN	TEKEL	MENE	MENE	was written	that	[the] inscription	And this [is]	
		H4484	H4484	H7560	H1768	H3792	H1836	

And this is the writing that was inscribed: MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.

מְלְכוּתְךָ	אֱלֹהָא	מְנָה-	מֵנֶה	מִלְתָּא	פִּשְׁר-	דְּנָה	26
your kingdom	God	has numbered	MENE	of [each] word	the interpretation	This [is]	
H4437	H0426	H4483	H4484	H4406	H6591	H1836	
						וְהִשְׁלֵמָה:	
						and finished it	
						H8000	

This is the interpretation of the thing: MENE; God hath numbered thy kingdom, and brought it to an end.

חֲסִיר:	וְהִשְׁתַּבַּחְתָּ	בְּמֵאזְנָא	תְּקִילְתָּהּ	תֵּקֵל	27
wanting	and found	in [the] balances	You have been weighed	TEKEL	
H2627	H7912	H3977			

TEKEL; thou art weighed in the balances, and art found wanting.

28 פֶּרֶס פְּרִיסָתָּ מִלְכוּתְךָ וַיְהִיבָתָּ לְמֶדֶי וּפָרְסִי:
 and Persian to the Mede and given your kingdom has been divided PERES
[H6540](#) [H4076](#) [H3052](#) [H4437](#)

PERES; thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.

29 וַיֹּאמֶר אֱמֹר בִּלְשַׁאֲצַר וַחֲלָבִישׁוּ לְדָנִיֵּאל אֲרָגָנָא וְהַמוֹנְכָא
 Then Belshazzar and they clothed Daniel with purple and [put] a chain
[H0116](#) [H1113](#) [H3848](#) [H1841](#) [H0711](#) [H2002](#)

וְהַמְּנִיכָא) דִּי- דְּהָבָא עַל- צוּאֲרָהּ וַחֲכָרְזוֹ עָלוּהִי דִּי-
 and [put] a chain of gold around his neck and made a proclamation concerning him that
[H2002](#) [H1768](#) [H1722](#) [H5922](#) [H6676](#) [H3745](#) [H5922](#) [H1768](#)

לְהוֹנָא שְׁלִיטָה תִּלְתָּא בְּמַלְכוּתָא:
 he should be ruler the third in [the] kingdom
[H1934](#) [H7990](#) [H8531](#) [H4437](#)

Then commanded Belshazzar, and they clothed Daniel with purple, and put a chain of gold about his neck, and made proclamation concerning him, that he should be the third ruler in the kingdom.

30 בַּהּ בְּלַיְלָא קָטִיל בִּלְשַׁאֲצַר מֶלֶכָּא [כַּשְׂדִּיא] כַּשְׂדָּאָה: פ
 In [that] night was slain Belshazzar king of [the] Chaldean of [the] Chaldeans -
[H3916](#) [H6992](#) [H1113](#) [H4430](#) [H3779](#) [H3779](#)

In that night Belshazzar the Chaldean king was slain.

31 וְדָרְיוֹשׁ מֶדֶי קָבַל מִלְכוּתָא כְּבָר שְׁנֵין שִׁטִּין וְתִרְתִּין:
 and Darius Mede received [the] kingdom [being] about old sixty Years and two
[H1868](#) [H4077](#) [H6902](#) [H4437](#) [H1247](#) [H8140](#) [H8361](#) [H8648](#)

And Darius the Mede received the kingdom, being about threescore and two years old.